

みんながみんな英雄 Minna ga Minna Eiyuu (We Are All Heroes)

(A) 特別じゃない 英雄じゃない みんなの上には 空がある
tokubetsu ja nai eiyuu ja nai minna no ue niwa sora ga aru
(We are not special. We are not heroes. There is a sky higher than we'll ever know)

雨の日もある 風の日もある たまに晴れたら まるもうけ
ame no hi mo aru kaze no hi mo aru tamani hare tara maru mooke
(There are rainy days and windy days. When the sun's shining on us, that's a victory.)

(B) 振り返れば君がいる 前向けば友がいる
furimukeba kimi ga iru mae mukeba tomo ga iru
(When I look back, I know you'll be there. When I look forward, my friends are there.)

走って転んで寝そべって 新しい明日が待っている
Hashitte koronde nesobette atarashii ashita ga matte iru
(We run, fall down and lie on the ground. But there is always a new day waiting for us)

(C) 悩んでは忘れて 忘れては悩んで
Nayande wa wasurete wasurete wa nayande
(We worry, and forget. Then, we forget, and worry.)

明日 あさって しあさって 新しい未来がやってくる
Ashita asatte shiasatte atarashii mirai ga yatte kuru
(Tomorrow, the next day, the next, next day. There is always a brand new future on its way)

いいことがない うまくいかない それでも お腹は減ってくる
li koto ga nai umaku ikanai soredemo onaka wa hette kuru
(There is nothing good. Nothing goes well. But we still become hungry.)
向かい風でも つむじ風でも ねころんでしまえば そよ風
Mukai kaze demo tsumuji kaze demo nekoronnde shimaeba soyokaze
(There is a head wind and whirlwind blowing on us, but it becomes a breeze when lying down)

空見れば星がある 夢見れば虹が出る
Sora mireba hoshi ga aru yume mireba niji ga deru
(When we look up the sky, there are stars. When we have a dream, a rainbow appears.)

誰も 彼も どんな人も 新しい世界を持っている
Dare mo kare mo donna hito mo atarashii sekai o motte iru
(Anyone and everyone has a new world)

走っては 休んで 休んでは 休んで
Hashitte wa yasunde yasunde wa yasunde
(We run, and rest. We rest, and then rest.)

泣いて 笑って 飯食って 新しい自分になってゆく
Naite waratte meshi kutte atarashii jibun ni natte yuku
(We cry, laugh, and eat. Then, we become new us.)

(B)
(C) + ラララ lalalalala...
(A)

第二回 サクラメント地域 日本語スピーチコンテスト



The Greater Sacramento Area Japanese Speech Contest

Saturday, April 29, 2017
Foothill, University Union
Sacramento State
(California State University, Sacramento)

プログラム PROGRAM

8:00am レジストレーション (Registration starts)
Refreshment (drinks)

9:00am 開会の言葉 Opening Remarks

- Introduction by MCs Michael Constantinous & Briana Cruiz
- Welcome by Dr. Sheree Meyer, Dean, College of Arts and Letters
- 市岡晃氏 Mr. Akira Ichioka, Council and Director of the Japan Information and Culture Center, Consulate General of Japan

審査員の紹介 (Introduction of judges)

- 市岡晃氏 Mr. Akira Ichioka, Council and Director of the Japan Information and Culture Center, Consulate General of Japan
- 玉川麻衣子氏 Ms. Maiko Tamagawa, Educational Specialist, Consulate General of Japan
- 渡邊菜希氏 Ms. Maki Watanabe, JPT Trading
- 細井淳子先生 Ms. Junko Hosoi, Aragon High School
- ブライアン・ホラー氏 Mr. Bryan Hollar, Fujitsu America PR Manager

9:10 am

- Speech Contest for High School Division 高校の部
- ラジオ体操第一 (Rajio Taisoo Dai-ichi)

11:00 am

- Speech Contest for College Division 短大・大学の部
- 合唱 みんながみんな英雄 Chorus Minna ga Minna Eiyuu

12:30am

- Award Ceremony and Closing

Special Thanks to:

在サンフランシスコ日本国総領事館

Consulate General of Japan, San Francisco



Department of World Languages and Literatures, Sacramento State

Japanese language program and Japan Club, Sacramento State

Speech Contest Committee:

- Kazue Masuyama (Sacramento State / CSU Sacramento)
- Atsuko Kiuchi-Fagerness (Elk Grove High School)
- Naoko Sugano McHale (Davis Senior High School)

高校の部 (High School Division)

1. 移民 (Immigrants) Ulises Barajas...Sakura Gakuen
2. 内気な私を変えるために (It's OK...) Crystal Chan...Franklin HS
3. ことばの力 (Power of Languages) Gabriela Doseva...Davis HS
4. 大切な人 (My Important People) Isabelle Fontanilla...Kennedy HS
5. 美術 (Visual Arts) Oluchi Okoro...Laguna Creek HS
6. 休み休み (Remember to Rest) Miguel Ortiz...Franklin HS
7. 私と日本 (Japan and I) Hannah Paige...Elk Grove HS
8. 理想の職業 (Ideal Job) Eli Palmer...Rosemont HS
9. 私の食生活を変えたもの (My Diet & Japanese Food) Natalie Robinson.Sakura Gakuen
10. 将来の計画 (Future Plans) Jayden Watts...Rosemont HS
11. バンドは僕の家族 (Band is My Family) Christopher Wong...Kennedy HS

短大・大学の部 (College Division)

Division I (Less than 2 years)

1. 大切なことを見失わないために (Do not lose what is important) Matthew Abraham...Sac State
2. 僕の春休み (My Spring Break) Ryan Stewart...Sacramento City College
3. カーランドにいる時 (When in Kirkland) Bethany Porter...Sac State
4. 明智光秀と私 (Mitsuhide Akechi and I) Jing Qian...UC Davis
5. 日本語の勉強が好き理由 (The Reason I Like Studying Japanese) Winzel Brillante...Sacramento City College
6. ワイルドアイランドの生活 (Life at Wild Island) Nathan Sargent...UN Reno

Division II (2+ years)

1. 私にとって日本語はただの言語ではありません (For me, Japanese is not just a language) Rojie Calabiao...Sac State
2. 世界のために太鼓を (Taiko for the World) Mary Branigan...UN Reno
3. 日本のおもてなしの心 (Japanese Omotenashi) Shizhi Dong...UC Davis
4. 自分に送る手紙 (A Letter to Myself) Dedra Tufon...UN Reno
5. たかが文房具されど文房具 (Just Stationery, But NOT Just Stationery) Kana Limpanukorn...UC Davis
6. がんばればきっとうまくいきます! (For sure, everything will work well so long as one does their best) Erika Wu... Sac State